

二零一零年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2010 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

概要 Highlights			
	2010		變動 Change
	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2009 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	
一般業務 General Business			
毛保費 Gross Premiums	24,371	21,534	13.2%
淨保費 Net Premiums	17,237	15,622	10.3%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	1,712	1,964	-12.8%
長期業務 (新造業務 #) Long Term Business (New Business #)			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	42,412	33,902	25.1%

一般業務 General Business						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2010	2009	增長 Growth	2010	2009	增長 Growth
	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)		一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	
意外及健康 Accident & Health	6,874	6,217	10.6%	5,709	5,312	7.5%
汽車 Motor Vehicle	2,444	2,273	7.5%	2,069	1,934	7.0%
貨運 Goods in Transit	1,009	852	18.4%	672	577	16.5%
財產損壞 Property Damage	5,197	4,263	21.9%	2,525	2,230	13.2%
一般法律責任 General Liability	5,359	4,936	8.6%	3,914	3,651	7.2%
金錢損失 Pecuniary Loss	1,767	1,589	11.2%	1,103	937	17.7%
其他 Others	1,721	1,404	22.6%	1,245	981	26.9%
總額 Total	24,371	21,534	13.2%	17,237	15,622	10.3%

長期業務 (新造業務 #) Long Term Business (New Business #)			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		
	2010	2009	變動 Change
	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	29,492	22,921	28.7%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	12,672	10,607	19.5%
其他個人業務 Other Individual Business	74	195	-62.1%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	174	179	-2.8%
總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)	42,412	33,902	25.1%

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。

Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

二零一零年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2010 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

長期業務 (有效業務) Long Term Business (Inforce Business)												
業務類別 Class of Business	保單/ 計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一零年 九月底 End of Sep 2010	二零零九年 九月底 End of Sep 2009	變動 Change	二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010			二零零九年一月至九月 Jan - Sep 2009			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
	個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	7,226,436	6,793,935	6.4%	13,129	66,315	79,444	12,906	55,163	68,069	1.7%	20.2%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,714,751	1,661,465	3.2%	6,301	24,500	30,801	5,573	22,145	27,718	13.1%	10.6%	11.1%
其他個人業務 Other Individual Business	201,504	204,449	-1.4%	0	595	595	0	1,107	1,107	NA	-46.3%	-46.3%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	315,547	325,704	-3.1%	7,527	9,382	16,909	8,993	9,913	18,906	-16.3%	-5.4%	-10.6%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	16,266	16,160	0.7%	6	1,329	1,335	6	1,263	1,269	0.0%	5.2%	5.2%
總額 Total	9,474,504	9,001,713	5.3%	26,963	102,121	129,084	27,478	89,591	117,069	-1.9%	14.0%	10.3%

長期業務 (終止業務及利益給付金額) Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)										
業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010			二零零九年 一月至九月 Jan - Sep 2009	變動 Change	二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010			二零零九年 一月至九月 Jan - Sep 2009	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	266,423	62,662	329,085	365,343	-9.9%	4,637	18,494	23,131	20,758	11.4%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	81,004	2,685	83,689	95,678	-12.5%	16,445	1,512	17,957	10,540	70.4%
其他個人業務 Other Individual Business	12,586	2,978	15,564	20,402	-23.7%	154	34	188	469	-59.9%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	14,841	10,886	36.3%	8,912	4,143	13,055	10,084	29.5%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	2,133	2,494	-14.5%	8	560	568	534	6.4%
總額 Total	NA	NA	445,312	494,803	-10.0%	30,156	24,743	54,899	42,385	29.5%

長期業務 (再保險業務) Long Term Business (Reinsurance Business)						
再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010	二零零九年一月至九月 Jan - Sep 2009	變動 Change	二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010	二零零九年一月至九月 Jan - Sep 2009	變動 Change
	1,338	1,156	15.7%	9,459	7,955	18.9%